

## CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO

### 1. Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali di acquisto ("**Condizioni Generali**") si applicano a tutti gli acquisti effettuati da Sicor Italy S.r.l., con sede in Rovereto (TN), partita IVA n. 00517460226, fax +39 0464484100 (la "**Società**"), in esecuzione di un ordine di acquisto di prodotti di varia tipologia ("**Prodotti**"), inviato dalla Società telefonicamente, verbalmente, a mezzo fax, email o attraverso internet ("**Ordine di Acquisto**") al Venditore indicato nell'Ordine di Acquisto, fatto salvo il caso in cui le stesse vengano modificate o integrate o ne venga esclusa l'applicabilità mediante espresso accordo scritto con la Società.

Con le presenti Condizioni Generali vengono escluse espressamente eventuali condizioni generali o particolari del Venditore. Tali condizioni del Venditore non saranno comunque vincolanti per la Società, nemmeno nel caso in cui, all'atto della ricezione, quest'ultima non dovesse confermarne espressamente il rifiuto. In caso di modifica delle presenti Condizioni Generali, la Società invierà copia della versione modificata al Venditore con il relativo Ordine di Acquisto e i nuovi Termini e Condizioni troveranno immediata applicazione a partire dalla ricezione dell'Ordine di Acquisto al quale vengono allegati.

### 2. Il Contratto

Il contratto di compravendita (il "**Contratto**") dei Prodotti è costituito dalle presenti Condizioni Generali e dall'Ordine di Acquisto, di cui le Condizioni Generali costituiscono parte integrante e sostanziale. In caso di contrasto tra le previsioni delle Condizioni Generali e le previsioni dell'Ordine di Acquisto allegato, le seconde prevarranno. Con l'invio, tramite raccomandata a.r., fax o mail, di copia dell'Ordine di Acquisto sottoscritto per accettazione, l'Acquirente accetta i termini e condizioni ivi indicati nonché le presenti Condizioni Generali. Il Venditore procederà al suddetto invio entro e non oltre 3 giorni lavorativi dalla ricezione dell'Ordine di Acquisto. Trascorsi tre (3) giorni dalla data dell'Ordine di Acquisto, lo stesso è considerato tacitamente ed integralmente accettato dal Venditore, il quale si impegna ad eseguire le forniture nel tempo e alle condizioni indicate anche in assenza di ulteriori comunicazioni. In ogni caso, prima della ricezione, da parte della Società, dell'accettazione dell'Acquirente, la Società potrà revocare in qualsiasi momento l'Ordine di Acquisto.

## GENERAL PURCHASING CONDITIONS

### 1. Scope of application

These general purchasing conditions (**GPC**) apply to all purchases made by Sicor Italy S.r.l., based in Rovereto (TN), VAT no. 00517460226, fax +39 0464 484100 (the "**Company**"), in execution of an order to purchase products of various types ("**Products**"), sent by the Company by telephone, verbally, by fax, email or through the Internet ("**Purchase Order**") to the Seller indicated in the Purchase Order, except in the case in which they are modified or integrated or their applicability is excluded by express written agreement with the Company.

With these GPC, any general or specific conditions of the Seller are expressly excluded. These conditions of the Seller will not however be binding on the Company, even if, at the time of receipt, the latter does not expressly confirm the refusal. In case of modification of these GPC, the Company will send a copy of the modified version to the Seller with the relevant Purchase Order and the new Terms and Conditions will be immediately applied from the receipt of the Purchase Order to which they are attached

### 2. The Contract

The purchase contract (the "**Contract**") of the Products consists of these GPC and the Purchase Order, of which the GPC constitute an integral and substantial part. In the event of a conflict between the provisions of the GPC and the provisions of the attached Purchase Order, the latter will prevail. By sending a copy of the Purchase Order signed for acceptance by registered mail, fax or e-mail, the Purchaser accepts the terms and conditions indicated therein as well as these GPC. The Seller will proceed to the aforementioned sending within and not later than 3 working days from the receipt of the Purchase Order. After three (3) days from the date of the Purchase Order, the same is considered tacitly and fully accepted by the Seller, who agrees to perform the supplies over time and under the conditions indicated even in the absence of further communications. In any case, prior to the receipt by the Company of the acceptance of the Purchaser, the Company may revoke the Purchase Order at any time.

### 3. Esecuzione del Contratto

Il Venditore deve eseguire l'Ordine di Acquisto e il Contratto nel rispetto dei termini e condizioni concordati con la Società. In caso di mancato rispetto delle condizioni pattuite, la Società potrà diffidare il Venditore ad adempiere e, nel caso di reiterato inadempimento delle obbligazioni di consegna dei Prodotti e/o dei servizi di manutenzione e assistenza, ove concordati, potrà risolvere il contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c, salvo il diritto al risarcimento del danno. Il Venditore dovrà effettuare il collaudo dei Prodotti presso il proprio stabilimento in accordo con le eventuali indicazioni della Società. I materiali impiegati nella realizzazione dei Prodotti dovranno essere quelli indicati dalla Società e qualsiasi variante dovrà essere preventivamente concordata con la Società.

I beni (i servizi) oggetto della presente contratto dovranno corrispondere ai requisiti ed alle caratteristiche costruttive / funzionali ed alle norme tecniche richieste dall'acquirente.

Accettando l'Ordine d'Acquisto, il Venditore dichiara di essere a conoscenza delle specifiche tecniche, della natura e della specie della merce oggetto della stessa. Dichiara, inoltre, di garantire il loro buon funzionamento in relazione all'uso della merce stessa. Il fornitore è tenuto a richiedere per iscritto tutte le informazioni necessarie a garantire quanto suddetto qualora quanto trasmesso dalla Società non fosse ritenuto sufficiente

Il Venditore dichiara di tener aggiornate le ultime versioni e/o nuove specifiche tecniche distribuendole ai reparti di competenza, eliminando o inibendo l'uso di specifiche tecniche superate.

Nel caso in cui i materiali siano forniti dalla Società, dovranno essere diligentemente controllati dall'Acquirente e, qualora necessario, ne potrà essere richiesta la sostituzione, previa verifica del materiale da parte della Società volta all'accertamento delle problematiche riscontrate dal Venditore. I materiali forniti dalla Società si considerano in deposito gratuito e la Società avrà la facoltà in qualsiasi momento, previo congruo preavviso, di verificare lo stato di conservazione e la quantità della merce depositata. La Società si riserva il diritto di chiedere al Venditore, che sarà obbligato a fornire, idonee garanzie per la completa e corretta esecuzione della prestazione.

### 3. Execution of the Contract

The Seller must execute the Purchase Order and the Contract in compliance with the terms and conditions agreed with the Company. In case of failure to comply with the agreed conditions, the Company may be wary of the Seller to comply and, in the case of repeated failure to meet the obligations to deliver the Products and / or maintenance and assistance services, if agreed, may terminate the contract pursuant to 'art. 1456 of the Civil Code, except for the right to compensation for damages. The Seller must perform the testing of the Products at his factory in accordance

with any indications of the Company. The materials used in the realization of the Products must be those indicated by the Company and any variation must be previously agreed with the Company.

The goods (services) subject of this contract must correspond to the requirements and construction / functional characteristics and technical standards required by the purchaser.

By accepting the Purchase Order, the Seller declares to be aware of the technical specifications, nature and species of the goods covered by the same Purchase Order. It also declares that they will be able to function properly in relation to the use of the goods themselves. The supplier is required to request in writing all the information necessary to guarantee the aforesaid if the information submitted by the Company is not considered sufficient.

The Seller declares to keep updated the latest versions and / or new technical specifications by distributing them to the relevant departments, eliminating or inhibiting the use of outdated technical specifications.

In the event that the materials are supplied by the Company, they must be diligently checked by the Purchaser and, if necessary, replacement may be requested, subject to verification of the material by the Company in order to ascertain the problems encountered by the Seller. The materials supplied by the Company are considered free of charge and the Company will have the right at any time, subject to appropriate notice, to check the state of conservation and the quantity of the goods deposited. The Company reserves the right to ask the Seller, who will be obliged to provide, suitable guarantees for the complete and correct execution of the service.

## 4. Prezzi

Salvo diverso accordo tra la Società e il Venditore, i prezzi applicabili ai Prodotti sono quelli indicati nei listini dei Venditori concordati con la Società e inseriti nel sistema gestionale della Società stessa. I prezzi di vendita rappresentano prezzi per ogni Prodotto espressi in Euro, comprensivi dei costi di imballaggio, al netto dell'IVA e di tutte le altre imposte applicabili, nonché, salvo diversa indicazione nell'Ordine di Acquisto, dei costi di trasporto e spedizione, delle imposte doganali e altri costi per servizi accessori.

## 5. Consegna

Salvo diverso accordo tra la Società e il Venditore, le consegne di Prodotti effettuate ai sensi del Contratto si intenderanno FCA secondo gli Incoterms 2010. I termini di consegna indicati nell'Ordine di Acquisto sono tassativi ed essenziali nell'interesse della Società. Fatti salvi i casi di forza maggiore ai sensi dell'art. 14 (Forza Maggiore) delle presenti Condizioni Generali, in caso di più di due ritardi nella consegna superiori a sette (7) giorni lavorativi rispetto alla date di consegna indicate in conferma d'ordine o pattuite successivamente, il Venditore dovrà corrispondere una penale pari all'1% del corrispettivo relativo all'Ordine di Acquisto, che potrà essere compensato con il prezzo dei Prodotti che dovrà essere corrisposto dalla Società, fatto salvo il diritto della Società al risarcimento del maggior danno subito. Salvo diversa pattuizione tra le parti, la consegna s'intende presso la sede del Venditore o altro luogo indicato dalla Società nell'Ordine di Acquisto. I Prodotti spediti saranno accompagnati dai relativi documenti di trasporto, nei quali, oltre alle indicazioni previsti della legge, dovrà essere indicato il numero di Ordine di Acquisto rispettando quanto espresso al punto 6 del presente documento. Il Venditore potrà effettuare consegne frazionate solo con il preventivo consenso della Società.

## 6. Imballi

Salvo quanto diversamente previsto nell'Ordine di Acquisto, i Prodotti verranno imballati a cura e spese del Venditore, in modo idoneo e adeguato alla tipologia di Prodotto e alle modalità di trasporto. Il Venditore sarà responsabile di eventuali danni ai Prodotti causati da imballaggi inadeguati e dei costi relativi alla restituzione dei Prodotti da parte della Società danneggiati a causa di imballaggi inadeguati. I prodotti di fornitura dovranno essere consegnati e codificati secondo la procedura "Specificaimballaggio per prodotti di fornitura" (Codice documento: SF-Q- 14).

## 4. Prices

Unless otherwise agreed between the Company and the Seller, the prices applicable to the Products are those indicated in the Seller lists agreed with the Company and included in the management system of the Company. Sales prices represent prices for each Product expressed in Euro, inclusive of packaging costs, net of VAT and all other applicable taxes, as well as, unless otherwise specified in the Purchase Order, transport and shipping costs, of customs duties and other costs for ancillary services.

## 5. Delivery

Unless otherwise agreed between the Company and the Seller, the deliveries of Products made under the Contract will be understood as FCA according to the Incoterms 2010. The delivery terms indicated in the Purchase Order are mandatory and essential in the interest of the Company. Except in cases of force majeure pursuant to art. 14 (Force Majeure) of these GPC, in case of more than two delays in delivery of more than seven (7) working days with respect to the delivery dates indicated in the order confirmation or agreed upon later, the Seller shall pay a penalty equal to 1% of the consideration relating to the Purchase Order, which may be offset against the price of the Products to be paid by the Company, without prejudice to the right of the Company to pay compensation for the greater damage suffered. Unless otherwise agreed between the parties, delivery is understood to be at the Seller's premises or other place indicated by the Company in the Purchase Order. The Products shipped will be accompanied by the relative transport documents, in which, in addition to the indications provided for by the law, the Purchase Order number must be indicated in compliance with the provisions of paragraph 6 of this document. The Vendor may make fractional deliveries only with the prior consent of the Company.

## 6. Package

Except as otherwise provided in the Purchase Order, the Products will be packed at the expense of the Seller, in a suitable and appropriate manner to the type of Product and the mode of transport. The Seller will be responsible for any damage to the Products caused by inadequate packaging and costs related to the return of the Products by the Company damaged at home inadequate packaging. Delivery products must be delivered and coded according to the "Specifying packaging for supply products" procedure (Document code: SF-Q-14)

## 7. Origine dei Prodotti

Nel caso in cui i Prodotti siano ordinati dalla Società per l'esportazione, il Venditore dovrà fornire alla Società, in base alle istruzioni di quest'ultima ed entro la prima consegna, una dichiarazione scritta concernente l'origine dei Prodotti che possa avere valenza per i necessari accertamenti doganali. Il Venditore dovrà tempestivamente comunicare alla Società qualsiasi modifica rispetto a quanto previamente comunicato in merito all'origine dei Prodotti. Il Venditore sarà responsabile e dovrà risarcire la Società per qualsiasi danno dovesse derivare a quest'ultima a causa di dichiarazioni mendaci o incomplete. Ove necessario, il Venditore dovrà comunque rendersi disponibile a provare le proprie dichiarazioni, anche mediante documentazione originale, da esibire all'autorità doganale e/o ad altre autorità competenti.

## 8. Reclami

La Società potrà avanzare eventuali reclami in ordine alla integrità dei colli e alla quantità dei Prodotti (ivi compresi i casi di consegna di un articolo diverso da quello ordinato o di mancanza dei Prodotti) e alla documentazione nei termini previsti dal Codice Civile. La Società potrà notificare al Venditore per iscritto eventuali difetti e danni occulti ai Prodotti entro 30 giorni dalla scoperta o entro altro termine superiore previsto dalla legge. I vizifacilmente riconoscibili (quali ruggine, ossidazione ecc) dovranno essere comunicati dalla società entro 30 giorni dalla consegna del materiale a cui si riferiscono. I reclami e le non conformità verranno gestiti seguendo la procedura "Gestione amministrativa del materiale non conforme" (doc. IO-Q-22-03. allegato alle presenti Condizioni Generali di Acquisto).

## 9. Garanzia

Il Venditore garantisce alla Società che i Prodotti sono conformi alle caratteristiche dichiarate e sono privi di difetti relativi ai materiali o al loro assemblaggio per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di consegna e che i Prodotti sono assistiti dalla garanzia di cui all'art. 1490 c.c. e seguenti e di tutte le altre garanzie previste dalla legge in relazione alle specifiche caratteristiche del Prodotto. Eventuali vizi e difetti potranno essere contestati dalla Società nei termini previsti dall'art. 8 (Reclami). La Società potrà richiedere al Venditore di eliminare i vizi e difetti tramite riparazione o sostituzione del Prodotto a propria insindacabile scelta. I costi per l'ispezione, il trasporto, la restituzione dei Prodotti difettosi al Venditore e per la riparazione, la mano d'opera, i materiali, la consegna dei Prodotti riparati o sostituiti sono a carico del Venditore.

Ove il Venditore non proceda in un congruo termine o comunque entro e non oltre 30 giorni ad ovviare ai difetti dei Prodotti secondo la modalità indicata dalla Società, quest'ultima è autorizzata ad effettuare direttamente o far effettuare, tramite terzi, ogni opportuna correzione del difetto a spese del Venditore. Nel caso in

## 7. Origin of the Product

In the event that the Products are ordered by the Company for export, the Seller shall provide the Company, according to the instructions of the latter and within the first delivery, a written declaration concerning the Origin of the Products that may have value for the necessary customs checks. The Seller must promptly notify the Company of any changes to the information previously communicated regarding the origin of the Products. The Seller will be liable and will have to compensate the Company for any damage that may arise to it due to false or incomplete declarations. Where necessary, the Seller must in any case be available to prove his / her own declarations, also by means of original documentation, to be presented to the customs authorities and / or to other competent authorities.

## 8. Complaints

The Company may make any claims regarding the integrity of the packages and the quantity of the Products (including the delivery of an article different from the one ordered or the lack of the Products) and the documentation in accordance with the Civil Code. The Company may notify the Seller in writing of any defects and hidden damage to the Products within 30 days of discovery or within another deadline established by law. The easily recognizable defects (such as rust, oxidation, etc.) must be communicated by the company within 30 days of delivery of the material to which they refer. Complaints and non-compliance will be handled following the procedure "Administrative management of non-compliant material" (document IO-Q-22-03 attached to these GPC).

## 9. Warranty

The Seller warrants to the Company that the Products comply with the declared characteristics and are free from defects in materials or their assembly for a period of twelve (12) months from the date of delivery and that the Products are backed by the warranty set forth art. 1490 c.c. and following and all other guarantees required by law in relation to the specific characteristics of the Product. Any faults and defects may be notified by the Company within the terms provided for by art. 8 (Complaints). The Company may request the Seller to eliminate the faults and defects by repairing or replacing the Product at its sole discretion. The costs for inspection, transportation, return of defective Products to the Seller and for repair, labor, materials, delivery of repaired or replaced Products are the responsibility of the Seller.

If the Seller does not proceed with a reasonable deadline or in any case within 30 days to correct the defects of the Products according to the methods indicated by the Company, the latter is authorized to carry out any appropriate correction of the defect directly or through third parties, at the expense of the Seller. In

cui il Venditore fornisce Prodotti di cui non ha la piena proprietà, lo stesso manleva la Società nei confronti di qualsiasi pretesa di terzi sui Prodotti.

## 10. Responsabilità

Il Venditore garantisce che i Prodotti sono conformi alle leggi applicabili e non violano diritti di terzi. Il Venditore sarà responsabile nei confronti della Società per tutti i danni diretti e indiretti di qualsiasi natura collegati e/o in ogni caso derivanti dalla fornitura e/o dal ritardo e/o dalla mancata consegna dei Prodotti nei termini pattuiti e/o dall'utilizzo da parte della Società dei Prodotti, e/o derivanti da reclami o controversie sollevate da soggetti terzi nei confronti della Società in relazione ai Prodotti per qualsiasi motivo. Le norme imperative del Codice del Consumo (D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206) sulla responsabilità da prodotto saranno pienamente applicabili. Il Venditore rimarrà comunque responsabile nei confronti della Società anche qualora si avvalga di soggetti terzi nella realizzazione dei Prodotti. Il Venditore si impegna a rispettare gli standard tecnici, le specifiche e le procedure fornite dalla Società per la realizzazione dei Prodotti. Il Venditore garantisce che nessun suo dipendente, incaricato, consulente e nessun dipendente, incaricato o consulente dei propri subappaltatori potrà esperire alcuna pretesa nei confronti della Società in relazione alle attività di cui al Contratto.

## 11. Garanzie assicurative

Su richiesta della società, il Venditore si impegna a stipulare e mantenere valida per tutta la durata del Contratto e per i 2 anni successivi all'interruzione dello stesso, una copertura di RC Prodotto con estensione recall i cui termini dovranno essere comunicati alla Società e comprovati da certificato di polizza.

E' facoltà insindacabile della Società valutare la congruità delle garanzie assicurative prestate dalla parte Venditrice.

La mancanza della copertura assicurativa ovvero la sua invalidità potranno essere causa di risoluzione del Contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c..

## 12. Pagamenti

Salvo diverso accordo tra le parti, il pagamento relativo al prezzo dei Prodotti e di altri oneri collegati o relativi alla consegna, ove applicabili, sarà effettuato entro novanta (90) giorni dalla data di fatturazione o entro un diverso termine concordato tra le parti.

Qualora la Società contesti la consegna e/o la fattura emessa dal Venditore per qualsiasi motivo, potrà sospendere il relativo pagamento fino a quando non sarà stata accertata la sua regolarità e la fondatezza delle contestazioni. Nel caso di immotivato mancato pagamento della società al venditore, il venditore potrà sospendere le forniture in corso.

the event that the Seller supplies Products for which he / she does not have full ownership, he / she will indemnify the Company against any third-party claims on the Products

## 10. Responsibility

The Seller guarantees that the Products comply with applicable laws and do not infringe third party rights. The Seller will be liable to the Company for all direct and indirect damages of any nature connected and / or in any case arising from the supply and / or delay and / or non-delivery of the Products within the agreed terms and / or use by the Company of the Products, and / or deriving from complaints or disputes raised by third parties against the Company in relation to the Products for any reason. The mandatory rules of the Consumer Code (Legislative Decree 6 September 2005, No. 206) on product liability will be fully applicable. The Seller will still be liable to the Company even if it uses third parties in the production of the Products. The Seller undertakes to comply with the technical standards, specifications and procedures provided by the Company for the realization of the Products. The Seller guarantees that no employee, appointee, consultant and any employee, manager or consultant of their subcontractors will be able to make any claim against the Company in relation to the activities referred to in the Contract.

## 11. Insurance guarantees

Upon request of the Company, the Seller undertakes to stipulate and maintain valid for the duration of the Contract and for the 2 years following the interruption of the same, a cover of RC Product with extension recall whose terms must be communicated to the Company and proven from policy certificate.

It is the unquestionable right of the Company to evaluate the adequacy of the insurance guarantees provided by the Seller.

The lack of insurance coverage or its invalidity may be the cause of termination of the Contract pursuant to art. 1456 c.c.

## 12. Payments

Unless otherwise agreed between the parties, payment for the price of the Products and other related or delivery related charges, where applicable, will be made within ninety (90) days from the billing date or within a different term agreed between the parties. If the Company disputes the delivery and / or invoice issued by the Seller for any reason, it may suspend the related payment until its regularity and the validity of the objections have been ascertained. In the case of unjustified non-payment of the company to the seller, the seller may suspend the supplies in progress

## 13. Proprietà dei Prodotti

La proprietà dei Prodotti si trasferisce all'Acquirente al momento della consegna dei Prodotti.

## 14. Forza maggiore

La Società non potrà in nessun caso essere considerata responsabile per il ritardo o la mancata presa in consegna dei Prodotti dovuti a cause non dipendenti dalla propria volontà, quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, incendi, alluvioni, terremoti o altri disastri naturali, scioperi, serrate, impossibilità di reperire forza lavoro, il materiale e gli impianti necessari alla produzione dei Prodotti, azioni di autorità civili o militari (collettivamente, "**Forza Maggiore**"). Qualora il Venditore ritardi la consegna rispetto ai termini pattuiti per cause di Forza Maggiore, ove il ritardo nella consegna fosse superiore a trenta (30) giorni o comunque incompatibile con le esigenze della Società, quest'ultima si riserva il diritto di recedere dal Contratto, in tutto o in parte, mediante semplice comunicazione scritta al Venditore.

## 15. Proprietà intellettuale/Indennizzo

Il Venditore si impegna, a proprie spese, a difendere e tenere indenne la Società da qualsiasi danno derivante da azioni o pretese promosse nei confronti della Società da parte di un terzo con riferimento alla violazione di qualsiasi diritto d'autore, marchio, brevetto, altro diritto o disposizione di legge tramite il Prodotto oggetto del presente Contratto (la "**Violazione**"). Qualora a causa della Violazione, la Società non possa utilizzare i Prodotti, la Società si impegna ad ottenere prontamente a proprie spese e a discrezione della Società o (i) il diritto per la Società di continuare ad utilizzare i Prodotti, (ii) la sostituzione dei Prodotti con altri prodotti equivalenti che non dia luogo ad una Violazione, o (iii) la modifica dei Prodotti in modo che non integri una Violazione, o (iv) il rimborso del prezzo integrale dei Prodotti nonché di qualsiasi altra spesa sostenuta dalla Società in relazione ai Prodotti a seguito della consegna degli stessi.

## 16. Cessione del Contratto e sub-appalto

La Società potrà subappaltare l'esecuzione di tutti o di alcuni degli obblighi previsti dal Contratto e /o cedere il Contratto, in tutto o in parte, ivi compreso la cessione di un ramo d'azienda o parte di un ramo o dell'intera azienda, senza la necessità di alcun consenso da parte del Venditore e di fornire alcun preavviso allo stesso. Il Venditore non potrà subappaltare l'esecuzione di tutti o di alcuni degli obblighi previsti dal Contratto qualora superino il 50% del valore della fornitura e /o cedere il Contratto, in tutto o in parte, in assenza di preventivo consenso scritto da parte della Società. In caso di cessione di un ramo d'azienda o parte di un ramo o dell'intera azienda il Venditore impegna il nuovo acquirente ad applicare il medesimo listino prezzi in vigore con

## 13. Products' ownership

The ownership of the Products is transferred to the Purchaser upon delivery of the Products

## 14. Force Majeure

The Company can not under any circumstances be held responsible for the delay or failure to take delivery of the Products due to causes not dependent on their will, such as, but not limited to, natural disasters, fires, floods, earthquakes or other natural disasters, strikes, lockouts, the impossibility of finding work force, the material or plants necessary for the production of the Products, actions by civil or military authorities (collectively, "**Force Majeure**"). If the Seller delays delivery with respect to the terms agreed for reasons of Force Majeure, where the delay in delivery is more than thirty (30) days or otherwise incompatible with the needs of the Company, the latter reserves the right to withdraw from the Contract, in whole or in part, by simple written communication to the Seller.

## 15. Intellectual property / compensation

The Vendor undertakes, at his own expense, to defend and keep the Company harmless from any damages deriving from actions or claims fostered against the Company by a third party with reference to the violation of any copyright, trademark, patent, other right or provision of law through the Product subject of this Contract (the "**Violation**"). If due to the Violation, the Company can not use the Products, the Company undertakes to promptly obtain at its own expense and at the discretion of the Company or

- (i) the right for the Company to continue using the Products,
- (ii) the replacement of the Products with other equivalent products that do not give rise to a violation, or (iii) the modification of the Products in a way that does not incorporate a violation, or (iv) the reimbursement of the full price of the Products and any other expenses incurred by the Company in relation to the Products following the delivery of the same.

## 16. Sale of the Contract and subcontract

The Company may subcontract the performance of all or some of the obligations under the Contract and / or assign the Contract, in whole or in part, including the sale of a business unit or part of a branch or of the entire company, without the need for any consent from the Seller and to provide any notice to the same. The Seller can not subcontract the execution of all or some of the obligations under the Contract if they exceed 50% of the value of the supply and / or transfer the Contract, in whole or in part, in the absence of prior written consent from the Company. In case of sale of a business unit or part of a branch or of the entire company, the Seller commits the new buyer to apply the same price list in force with the Purchaser at the time of sale for 6 (six) months.

l'Acquirente al momento della vendita per mesi 6 (sei) .  
Resta inteso che anche nel caso in cui la Società consenta al Venditore di subappaltare l'esecuzione del Contratto, il Venditore rimarrà responsabile nei confronti della Società per ogni attività eseguita dal sub-appaltatore e che qualora il Venditore ceda il Contratto con il preventivo consenso della Società, rimarrà responsabile nei confronti della stessa dell'adempimento dei propri obblighi derivanti dal Contratto ai sensi dell'articolo 1408 c.c..

## 17. Riservatezza e privacy

Il Venditore si impegna a trattare qualsiasi informazione, dato, ritrovato, brevettato o brevettabile, know-how e, in genere, qualsivoglia notizia, di natura tecnica, economica, commerciale o amministrativa, così come qualsiasi disegno, documento, supporto magnetico o campione di materiale o prodotto afferente i Prodotti (di seguito "**Informazione Riservata**") con la massima riservatezza e come se si trattasse di proprie informazioni segrete e riservate e a conservare tali informazioni in maniera appropriata. In particolare, qualsiasi informazione relativa all'attività della Società che non sia di pubblico dominio ed i cui il Venditore sia venuto a conoscenza nel corso della esecuzione del Contratto dovrà essere trattata come Informazione Riservata della Società e non dovrà essere divulgata salvo che la divulgazione non sia richiesta dalla legge o da un ordine giudiziale e di altra autorità competente. Gli obblighi di riservatezza resteranno validi per cinque (5) anni dopo la consegna del Prodotti. Le parti si impegnano a non divulgare, direttamente o indirettamente, né a comunicare a terzi, con qualsiasi modalità, il contenuto, le condizioni e i termini del Contratto, le attività svolte dalle parti in esecuzione del Contratto. Le parti garantiscono, inoltre, il rispetto dei suddetti obblighi da parte di tutte le persone di cui le parti stesse siano responsabili compresi dipendenti, consulenti, agenti, incaricati, ecc.

Le Parti, ciascuna per quanto di rispettiva competenza, in qualità di titolari del trattamento secondo la definizione contenuta nel Regolamento UE 2016/679 (Regolamento) si impegnano ad operare nel rispetto delle disposizioni del predetto Regolamento ed in generale delle prescrizioni in materia di tutela dei dati personali. Le Parti convengono che i dati personali acquisiti nell'ambito del presente Contratto saranno trattati per le sole finalità connesse alla stipula e all'esecuzione del medesimo Contratto, anche tramite strumenti elettronici, e comunque per il tempo strettamente necessario all'esecuzione delle attività di cui al presente Contratto. In nessun modo i dati personali potranno essere impiegati per iniziative diverse da quelle previste nel presente Contratto, se non previa raccolta di specifico consenso. Le Parti garantiscono la legittimità del trattamento dei dati personali che sarà effettuato nell'osservanza dei principi fondamentali della legislazione italiana in materia di protezione dei dati personali secondo quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679, nonché dalle leggi vigenti. In particolare, le Parti si impegnano a garantire la trasparenza del trattamento

It is understood that even in the event that the Company allows the Seller to subcontract the execution of the Contract, the Seller will remain liable to the Company for any activity performed by the subcontractor and that if the Seller gives the Contract with the prior consent of the Company, will remain responsible towards the same fulfillment of its obligations under the Contract pursuant to Article 1408 of the Civil Code.

## 17. Confidentiality and privacy

The Seller undertakes to process any information, data, rediscovered, patented or patentable, know-how and, in general, any news, of a technical, economic, commercial or administrative nature, as well as any design, document, magnetic support or sample of material or product relating to the Products (hereinafter "Confidential Information") with the utmost confidentiality and as if it were their own secret and confidential information and to store such information in an appropriate manner. In particular, any information relating to the activity of the Company that is not in the public domain and to which the Seller has become aware during the execution of the Contract shall be treated as Reserved Information of the Company and shall not be disclosed unless the disclosure is required by law or by a judicial order and other competent authority. Confidentiality obligations will remain valid for five (5) years after delivery of the Products. The parties undertake not to divulge, directly or indirectly, nor to communicate to third parties, in any manner, the content, conditions and terms of the Contract, the activities performed by the parties in execution of the Contract. The parties also ensure compliance with the aforementioned obligations by all persons of which the parties themselves are responsible including employees, consultants, agents, etc.

The Parties, each within their respective jurisdiction, as data controllers according to the definition contained in the EU Regulation 2016/679 (Regulation) undertake to operate in compliance with the provisions of the aforementioned Regulation and in general with the provisions regarding the protection of personal data. The Parties agree that the personal data acquired under this Agreement will be processed solely for the purposes connected with the stipulation and execution of the Contract, including through electronic means, and in any case for the time strictly necessary for the execution of the activities referred to this Agreement. In no way may personal data be used for initiatives other than those provided for in this Agreement, unless prior consent has been obtained. The Parties guarantee the legitimacy of the processing of personal data that will be carried out in compliance with the fundamental principles of the Italian legislation on the protection of personal data in accordance with the EU Regulation 2016/679, as well as the laws in force. In particular, the Parties undertake to guarantee the transparency of the treatment towards the interested parties, the respect of the

nei confronti degli interessati, il rispetto del principio della specificazione e della limitazione delle finalità del trattamento, nonché l'integrità e la riservatezza dei dati trattati mediante l'applicazione di adeguate misure tecniche e organizzative finalizzate ad evitare accessi illeciti o non autorizzati ai dati trattati.

## 18. Responsabilità amministrativa ex D.LGS. 231/01

Il Venditore dichiara di essere a conoscenza della normativa vigente in materia di responsabilità amministrativa della persona giuridica (d.lgs. 231/01) e di aver letto e di accettare il Codice Etico ex d.lgs. 231/01 di Sicor S.r.l. disponibile sul sito internet <http://www.sicor-spa.it/it/modello-organizzativo-231/>.

Il Venditore dichiara pertanto che la propria attività e quella dei propri dipendenti e collaboratori è improntata al rispetto di detta normativa e si obbliga all'ottemperanza del Codice Etico citato ed all'astensione da qualsiasi comportamento vietato dal Codice Etico e/o comunque idoneo a configurare le ipotesi di reato di cui alla normativa. L'inadempimento di tale obbligo è considerato un grave inadempimento, con diritto per Sicor spa di risolvere ogni rapporto contrattuale in essere con effetto immediato e senza preavviso, ai sensi dell'art 1456 c.c., fatto salvo il risarcimento del danno.

## 19. Clausola no re-export Russia

(1) La Società Acquirente dichiara di non vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, nella Federazione russa o per uso nella Federazione russa merci fornite nell'ambito del presente accordo o in relazione ad esso che rientrano nell'ambito di applicazione dell'articolo 12 octies del regolamento (UE) n. 833/2014, come modificato con Reg. Eu. 2024/1745.

(2) La Società Acquirente si impegna a fare del suo meglio per garantire che lo scopo del paragrafo (1) non sia vanificato da terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori.

(3) La Società Acquirente istituisce e mantiene un meccanismo di monitoraggio adeguato per individuare comportamenti di terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori, che possano vanificare lo scopo del paragrafo (1).

(4) Qualsiasi violazione dei paragrafi (1), (2) o (3) costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale del presente Accordo, e il Venditore avrà il diritto di richiedere rimedi appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo: (i) la risoluzione del presente Accordo; e (ii) una penale pari al 100% del valore totale del presente Accordo o del prezzo delle merci esportate, se superiore.

(5) La Società Acquirente informerà immediatamente il Venditore di eventuali problemi nell'applicazione dei paragrafi (1), (2) o (3), comprese eventuali attività pertinenti da parte di terzi che potrebbero vanificare lo scopo del paragrafo (1). La Società Acquirente mette a disposizione del Venditore le informazioni relative all'adempimento

principio di specificazione e limitazione delle finalità del trattamento, nonché l'integrità e la riservatezza dei dati trattati mediante l'applicazione di adeguate misure tecniche e organizzative finalizzate ad evitare accessi illeciti o non autorizzati ai dati trattati.

## 18. Administrative liability pursuant to Legislative Decree. 231/01

The Seller declares to be aware of the current legislation on the administrative liability of the legal person (Legislative Decree 231/01) and to have read and accepted the Code of Ethics pursuant to Legislative Decree 231/01 of Sicor SpA available on the website <http://www.sicor-spa.it/it/modello-organizzativo-231/>.

The Seller therefore declares that its business and that of its employees and collaborators is based on compliance with said legislation and undertakes to comply with the aforementioned Code of Ethics and to refrain from any behavior prohibited by the Code of Ethics and / or in any case suitable to configure the offense hypothesis referred to in the legislation. Failure to comply with this obligation is considered a serious breach, with Sicor spa having the right to terminate any existing contractual relationship with immediate effect and without notice, pursuant to Article 1456 of the Civil Code, subject to compensation for damages.

## 19. No re-export Russia Caluse

(1) The Purchaser declares that it will not sell, export or re-export, directly or indirectly, into the Russian Federation or for use in the Russian Federation any goods supplied under or in connection with this Agreement which fall within the scope of application of Article 12 octies of Regulation (EU) No. 833/2014, as amended by Eu Reg. 2024/1745.

(2) The Buyer undertakes to use its best efforts to ensure that the purpose of paragraph (1) is not undermined by third parties further down the trade chain, including any resellers.

(3) The Buyer shall establish and maintain an appropriate monitoring mechanism to identify behavior by third parties further down the trade chain, including any resellers, that may undermine the purpose of paragraph (1).

(4) Any violation of paragraphs (1), (2) or (3) shall constitute a material breach of an essential element of this Agreement, and Seller shall be entitled to seek appropriate remedies, including, by way of example and without limitation: (i) the termination of this Agreement; and (ii) a penalty equal to 100% of the total value of this Agreement or the price of the exported goods, whichever is greater.

(5) The Buyer shall immediately inform the Seller of any problems regarding the application of paragraphs (1), (2) or (3), including any relevant activities by third parties that may undermine the purpose of paragraph (1). The Buyer shall provide to the Seller any information regarding the fulfillment of the obligations referred to

degli obblighi di cui al paragrafo.

in the paragraph.

## 20. Varie

Il Contratto rappresenta l'intero contratto tra le parti con riferimento all'oggetto e sostituisce tutti i precedenti o contemporanei accordi o intese, scritte o orali, con riferimento all'oggetto del Contratto.

L'invalidità di una disposizione delle presenti Condizioni Generali non inficerà la validità delle altre previsioni. Nel caso di invalidità di una disposizione le parti concordano di sostituire tale disposizione con una che abbia il significato il più simile possibile a quella sostituita.

Qualsiasi modifica del Contratto e delle Condizioni Generali dovrà essere effettuata in forma scritta. Tutte le comunicazioni tra le parti dovranno essere eseguite in forma scritta, tramite raccomandata A.R., email o fax presso l'indirizzo delle parti.

## 20. Others

The Contract represents the entire contract between the parties with reference to the object and replaces all previous or contemporaneous agreements or understandings, written or oral, with reference to the object of the Contract.

The invalidity of a provision of these GPC will not affect the validity of the other provisions. In the case of invalidity of a provision, the parties agree to replace this provision with one that has the meaning as close as possible to the substitute one.

Any modification of the Contract and of the GPC must be made in writing. All communications between the parties must be made in writing, by registered letter with return receipt, email or fax at the address of the parties.

## 21. Legge applicabile e foro competente

Il Contratto è regolato e disciplinato dalla legge italiana. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Merci. Il Tribunale di Rovereto (TN) sarà competente in via esclusiva con riferimento a qualsiasi controversia connessa all'interpretazione e/o all'esecuzione del Contratto.

## 21. Applicable law and competent court

The Contract is regulated and governed by Italian law. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods is excluded. The Court of Rovereto (TN) will have exclusive jurisdiction with reference to any dispute related to the interpretation and / or execution of the Contract.

## Il Venditore / The Seller:

Denominazione sociale / Company name: \_\_\_\_\_

Sede legale / Registered office: \_\_\_\_\_

Partita IVA / VAT no.: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

## La Società / The Company

Società / Company: Sicor Italy s.r.l. Sicor Italy s.r.l.

Firma / Signature: \_\_\_\_\_

Nome / Name: \_\_\_\_\_

Data / Date: \_\_\_\_\_

Per accettazione / For acceptance:

## Il Venditore / The Seller

Società / Company: \_\_\_\_\_

Firma / Signature: \_\_\_\_\_

Nome / Name: \_\_\_\_\_

Data / Date: \_\_\_\_\_

Ai sensi degli Articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, il Venditore dichiara di aver letto e compreso e di approvare specificamente i seguenti articoli delle Condizioni Generali: art. 1 (Ambito di applicazione); art. 3 (Esecuzione del Contratto); art. 4 (Prezzi); art. 5 (Consegna), art. 8 (Reclami); art. 9 (Garanzia); art. 10 (Responsabilità); art. 11 (Garanzie assicurative); art. 12 (Pagamenti); art. 15 (Proprietà Intellettuale/Indennizzo); art. 16 (Cessione del Contratto e sub-appalto); art. 19 (Legge applicabile e foro competente).

Pursuant to Articles 1341 and 1342 of the Civil Code, the Seller declares to have read and understood and specifically to approve the following articles of the GPC: art. 1 (Scope of application); art. 3 (Execution of the Contract); art. 4 (Prices); art. 5 (Delivery), art. 8 (Complaints); art. 9 (Warranty); art. 10 (Responsibility); art. 11 (Insurance guarantees); art. 12 (Payments); art. 15 (Intellectual Property / Compensation); art. 16 (Sale of the Contract and subcontract); art. 19 (Applicable law and competent court)

## Il Venditore / The Seller

Società / Company: \_\_\_\_\_

Firma / Signature: \_\_\_\_\_

Nome / Name: \_\_\_\_\_

Data / Date: \_\_\_\_\_

